

Porównanie tłumaczeń Nehemiasza 11:30

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	w Zanoach, w Adullam oraz ich osadach, w Lakisz i na jego polach, w Azece oraz jej osadach – rozbili się* więc od Beer-Szeby aż do doliny Hinom. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	w Zanoach, w Adullam i ich osiedlach, w Lakisz i na jego polach oraz w Azece i jej osadach — rozbili się oni zatem od Beer-Szeby po dolinę Hinom.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	W Zanoach i w Adullam i przynależnych do nich wsiach, w Lakisz i na przynależnych do niego polach i w Azece i przynależnych do niej wsiach. Mieszkali więc od Beer-Szeby aż do doliny Hinnom.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	W Zanoae, w Adullam i we wsiach ich; w Lachys i na polach jego; w Aseku i we wsiach jego. A tak mieszkali od Beerseby aż do Giehennom.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Zanoa, Odollam i we wsiach jej, Lachis i polach jego, i Aseka, i w córkach jej. I mieszkali w Bersabee aż do doliny Ennom.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Zanoach, Adullam z przynależnymi osiedlami, w Lakisz z przynależnymi polami, w Azece z przynależnymi wioskami; osiedlili się więc od Beer-Szeby do Ge-Hinnom.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	W Zanoach, w Adullam, w ich osiedlach, w Lachisz i na jego polach, w Azece i w jej okolicznych siolach; rozłożyli się więc ze swoimi siedzibami od Beer-Szeby aż do Doliny Chinnom.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Zanoach, Adullam i należących do niego osadach, w Lakisz i należących do niego polach, Azece i należących do niej miejscowościach. Osiedlili się zatem od Beer-Szeby do Doliny Hinnom.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	w Zanoach, w Adullam i jego osadach; w Lakisz i przyległych mu terenach; w Azece i jej osadach. Zajmowali więc obszar od Beer-Szeby do Ge-Hinnom.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Zanoach, Adullam i przynależnych osiedlach, w Lakisz i w jego okręgach, w Azeka i przynależnych do niego osiedlach. Osiedlili się więc na terenie od Beerszeby aż do doliny Hinnom.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	w Zanoach, w Adullam i ich wsiach; w Lachisz oraz na jego polach; w Azeka i jego wsiach. Zatem zamieszkowali od Beer Szeby do doliny Hinnom.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	w Zanoach, w Adullam oraz ich osadach, w Lachisz i na jego polach, w Azece i jej zależnych miejscowościach. I rozłożyli się obozem od Beer-Szeby aż po Dolinę Hinnoma.

¹⁾ rozbili się, <x>160 11:30</x>L.